

—— 臨時休館のお知らせ ——

2023年9月4日～9月15日の期間、建物の工事のため臨時休館となります。

[Notice of temporary closure]

For a repair work in a building, the museum will be closed
from September 4th to September 15th 2023.

[임시 휴업 안내]

건물 보수 공사로 인해 박물관은
2023년 9월 4일부터 9월 15일까지 휴관합니다.

[Avis de fermeture temporaire]

Pour des travaux de réfection dans un bâtiment,
le musée sera fermé du 4 au 15 septembre 2023.



Visitor information

- Opening hours** 10am - 6pm (last entry at 5:30pm)
- Closing days** Every Monday, year end holidays (28th December - 4th January)
*The museum is open on national holidays but will be closed the day after a national holiday.
*Please note that the museum is sometimes closed on days other than those mentioned above.
Please check before you visit.

Admission

Free

Access

- From Ogikubo Station on the JR Chuo Line / Ogikubo Station on the Marunouchi Line**
Take the 0 or 1 bus (any direction) from the Kanto bus stop at the north exit of Ogikubo Station and get off at Ogikubo Keisatsusho-mae. It takes approximately 5 minutes.
- From Kami-Igusa Station on the Seibu Shinjuku Line**
Take the Seibu bus for Ogikubo Station and get off at Ogikubo Keisatsu-mae. It takes approximately 7 minutes.
- From Shakujii-koen Station on the Seibu Ikebukuro Line**
Take the Seibu bus for Ogikubo Station from the bus stop at the south exit of Shakujii Koen Station (this bus passes Kamiigusa Station) and get off at Ogikubo Keisatsu-mae. It takes approximately 20 minutes.

***The museum does not have a car park. If you are coming by car, please use the coin-operated parking spaces near the museum.**

Address

Suginami Kaikan 3F, 3-29-5 Kamiogi, Suginami-ku, Tokyo
TEL **03-3396-1510**
FAX **03-3396-1530**

Service d'information

- Horaires d'ouverture:** De 10h à 18h (dernière admission à 17h30)
- Jours de fermeture:** Le lundi, et pendant les congés de fin d'année (du 28/12 au 4/01)
*Le musée est ouvert les jours fériés, mais fermé le jour suivant un jour férié.
*Le musée peut-être fermé de façon exceptionnelle, merci de vérifier au préalable.

Prix d'entrée

Gratuit

Accès

- Depuis la gare d'Ogikubo (ligne JR Chûô ou ligne de métro Marunouchi)**
A la sortie nord de la gare d'Ogikubo, prendre le bus Kanto depuis l'arrêt n°0 ou n°1 (peu importe la destination) et descendre à Ogikubo Keisatsusho-mae (Poste de police d'Ogikubo). Le trajet prend environ 5mn.
- Depuis la gare de Kami-Igusa (ligne Seibu-Shinjuku)**
Prendre le bus Seibu en direction de la gare d'Ogikubo, descendre à Ogikubo Keisatsu-mae (Poste de police d'Ogikubo). Le trajet prend environ 7mn.
- Depuis la gare de Shakujii-koen (ligne Seibu-Ikebukuro)**
A l'arrêt de bus de la sortie sud de la gare de Shakujii-koen, prendre le bus Seibu en direction de la gare d'Ogikubo (ce bus passe par la gare de Kamiigusa) et descendre à Ogikubo Keisatsu-mae. Le trajet prend environ 20mn.
- ***Le musée ne dispose pas de parking privé pour les visiteurs. Pour les visiteurs qui se rendent au musée en voiture, veuillez utiliser les places de stationnement à parcimètres à proximité.**

Adresse

Suginami Kaikan 3ème étage, 3-29-5 Kamiogi Suginami-ku, Tokyo
TEL **03-3396-1510**
FAX **03-3396-1530**

안내

- 개관시간** 오전 10시~오후 6시(5시 30분까지 입장하시기 바랍니다)
- 정기 휴관일** 매주 월요일, 연말연시 (12월 28일~1월 4일)
*공휴일은 개관하지만, 공휴일 다음 날은 휴관합니다.
*박물관은 부정기적으로 휴관을 하는 경우가 있으므로 사전에 확인하시기 바랍니다.

입장료

무료

교통 안내

- JR 주오선 오기쿠보 역에서 / 지하철 마루노우치선 오기쿠보 역에서**
오기쿠보 역 북쪽 출구에 있는 간토 버스 정류장에서 0번 또는 1 번(행선지는 모두 가능) 버스에 승차하여, '오기쿠보 게이사쓰쇼마에'에서 하차, 승차 시간은 약 5분.
 - 세이부 신주쿠 선 가미이구사 역에서**
오기쿠보 역 행 세이부 버스를 타고 '오기쿠보 게이사쓰마에'에서 하차, 승차 시간은 약 7분.
 - 세이부 이케부쿠로 선 사쿠지이코엔 역에서**
사쿠지이코엔 역 남쪽 출구 버스 정류장에서 오기쿠보 역 행 세이부 버스를 승차하고 (이 버스는 가미이구사 역을 지나갑니다) '오기쿠보 게이사쓰마에'에서 하차, 승차 시간은 약 20분.
*박물관에는 전용 주차장이 없습니다. 승용차를 이용하여 오시는 고객은 인근 유료 주차장을 이용하십시오.
- 주소
도쿄도 스기나미 구 가미오기 3-29-5 스기나미 회관 3 층
TEL **03-3396-1510**
FAX **03-3396-1530**

Greetings



Shinichi Suzuki

Director emeritus



Rikio Yoshida

Director

We hope to be able to do good work together and we really hope that everyone will come and visit our museum. Our dearest wish is that all visitors to the museum learn, enjoy and, more than anything, are moved by the world of anime which brims with imagination full of joy.

我们希望能够做好每项工作，渴望所有人能够来参观。并且期待所有展览馆参观者能够尽兴地学习，娱乐，更重要的是快乐而充满想象力的动漫世界能够带给您刺激。

我們希望能夠做好每項工作，渴望所有人能夠來參觀。並且期待所有展覽館參觀者能夠盡興地學習，娛樂，更重要的是快樂而充滿想象力的動漫世界能夠帶給您刺激。

J'espère que nous ferons du bon travail ensemble.
Je souhaite du fond du coeur que tous les visiteurs apprennent, s'amuse, et se laissent transporter dans.
L'univers fantastique de l'animation japonaise.

우리는 함께 좋은 일을 할 수 있기를 원합니다. 있습니다. 그리고 모든 사람이 이 박물관을 방문하시기를 진심으로 바랍니다. 또한, 박물관을 방문하는 모든 분이 배우고 즐기며, 무엇보다도 즐거운 상상력이 넘치는 애니메이션의 세계에 자극받기를 희망합니다.

KOGEI TOKYO POLYTECHNIC UNIVERSITY

SUGINAMI

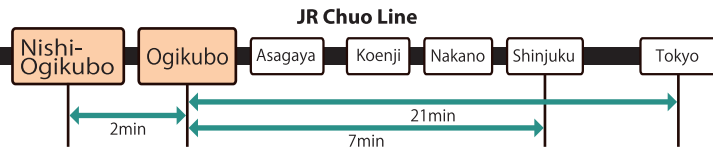
Animation Museum

T O K Y O

FREE ENTRY!



EXPERIENCE
SUGINAMI TOKYO



参观者信息

- 开馆时间** 上午10点~下午6点 (请在下午5点半之前进入馆内)
- 固定休息日** 每周星期一, 年末年初 (12月28日~1月4日)
*节假日也开放, 节假日的第二天为固定休息日。
*展览馆也有不定期的休息日, 请事先确认。

入会費

免費

途径

- 从JR中央线荻洼站/地铁丸之内线荻洼站**
从荻洼站北口的关东公交车站0号或者1号 (所有目的地都可以) 乘车, 在「荻洼警察署前」站下车。乘车时间约5分钟。
 - 从西武新宿线上井草站**
乘向荻洼站方向行驶的西武公交车, 在「荻洼警察前」站下车。乘车时间约7分钟。
 - 从西武池袋线石神井公园站**
从石神井公园站南口公交车站乘荻洼站方向行驶的西武公交车 (这辆公交车通过上井草站), 在「荻洼警察前」站下车。乘车时间约20分钟。
 - ***没有博物馆专用的停车场。开车来的客人请您将车停到附近的收费停车场。**
- 地址
東京都杉井区上荻3-29-5 杉井会馆3楼
TEL **03-3396-1510**
FAX **03-3396-1530**

參觀者信息

- 開館時間** 上午10點~下午6點 (請在下午5點半之前進入館內)
- 固定休息日** 每週星期一, 年末年初 (12月28日~1月4日)
*節假日也開放, 節假日的第二天為固定休息日。
*展覽館也有不定期的休息日, 請事先確認。

入會費

免費

途徑

- 從JR中央線荻窪站/地鐵丸之內線荻窪站**
從荻窪站北口的關東公交站0號或者1號 (所有目的地都可以) 乘車, 在「荻窪警察署前」站下車。乘車時間約5分鐘。
 - 從西武新宿線上井草站**
乘向荻窪站方向行駛的西武公交車, 在「荻窪警察前」站下車。乘車時間約7分鐘。
 - 從西武池袋線石神井公園站**
從石神井公園站南口公交站乘荻窪站方向行駛的西武公交車 (這輛公交車通過上井草站), 在「荻窪警察前」站下車。乘車時間約20分鐘。
 - ***沒有博物館專用的停車場。開車來的客人請您將車停到附近的收費停車場。**
- 地址
東京都杉並區上荻3-29-5 杉並會館3樓
TEL **03-3396-1510**
FAX **03-3396-1530**

表紙キャラクター (左→右、上→下)
『クレヨンしんちゃん』©臼井健人/双葉社・シンエイ・テレビ朝日・ADK 『タイムボカン』©タツノコプロ 『妖怪人間ベム』©ADK
『科学忍者隊ガッチャマン』©タツノコプロ 『あらいくまラスカル』©NIPPON ANIMATION CO., LTD. 『巨人の星』©根原一騎・川崎のぼる/講談社・TMS
『ドラえもん』©藤子プロ・小学館・テレビ朝日・シンエイ・ADK 『魔法の天使クリミミミ』©ひえろ 『イノセンス』©2004 土郎正宗/講談社・IG, ITNDDTD
『魔法のプリンセスミンキーモモ』©ASHI PRODUCTIONS1982 『鉄人 28号』©光プロダクション・エイケン
『鋼の錬金術師』©荒川弘/スクウェアエニックス・毎日放送・アニプレックス・ボンズ・電通 2003 『おジャ魔女どれみ』©東映アニメーション
『天才バカボン』©赤塚不二夫/ひえろ 『機動戦士ガンダム』©創通・サンライズ 『青の6号』©1998 小澤さとる/バンダイビジュアル・EMI Music Japan
『タッチ』©あだち充/小学館・東宝・ADK 『ジャングル大帝』©Tezuka Productions 『まんがはじめて物語』©D A X・T B S
『スチームボーイ』©2004 大友克洋・マッシュルーム/STEAMBOY 製作委員会



■ Museum information

■ 馆内指南 ■ 館内指南

■ Plan du musée ■ 관내 안내

Tokyo Polytechnic University Suginami Animation Museum - Enjoy anime and take your dreams to the future.

享乐动漫，包含梦想，通向未来的东京工艺大学 杉井动漫博物馆。

享樂動畫，包含夢想，通向未來的東京工藝大學 杉並動畫博物館。

Musée de l'Animation de Suginami de l'Université polytechnique de Tokyo - Entrez dans l'univers de l'animation japonaise.

애니메이션을 즐기고 꿈을 키우며 미래로 이어가는 동경공예대학교 스기나미 애니메이션 박물관.

The museum concluded a naming rights agreement with Tokyo Polytechnic University in September 2018.

自2018年9月起，与东京工艺大学签订了冠名协定

自2018年9月起，與東京工藝大學簽訂了冠名協定

Le musée a conclu un accord de droits d'appellation avec l'université polytechnique de Tokyo en septembre 2018.

애프터 리코딩 체험 부스

Audio guides are available in the following languages.

接下来的语种语音介绍。

接下來的語種語音介紹。

L'audio-guide est disponible dans les langues suivantes.

다음 언어의 음성 가이드가 있습니다.

English/简体中文/繁體中文/Français/한국어

3F The history of Japanese anime



日本动漫的历史

日本動畫的歷史

L'histoire de l'animation japonaise

일본 애니메이션의 역사

How anime is made



动漫怎么做成

動畫怎麼做成

Anime est fabriqué ?

애니메이션은 어떻게 만들어질 것인가

Voice-acting experience booth



配音体验间

配音體驗間

Cabine d'expérience de doublure vocale

애프터 리코딩 체험 부스

Mini exhibition corner



小型企划展展台

小型企劃展展台

Mini-coin d'exposition

미니 기획전 코너

The principles of anime



动漫的原理

動畫的原理

Les mécanismes de l'animation

애니메이션의 원리

Anime production experience corner

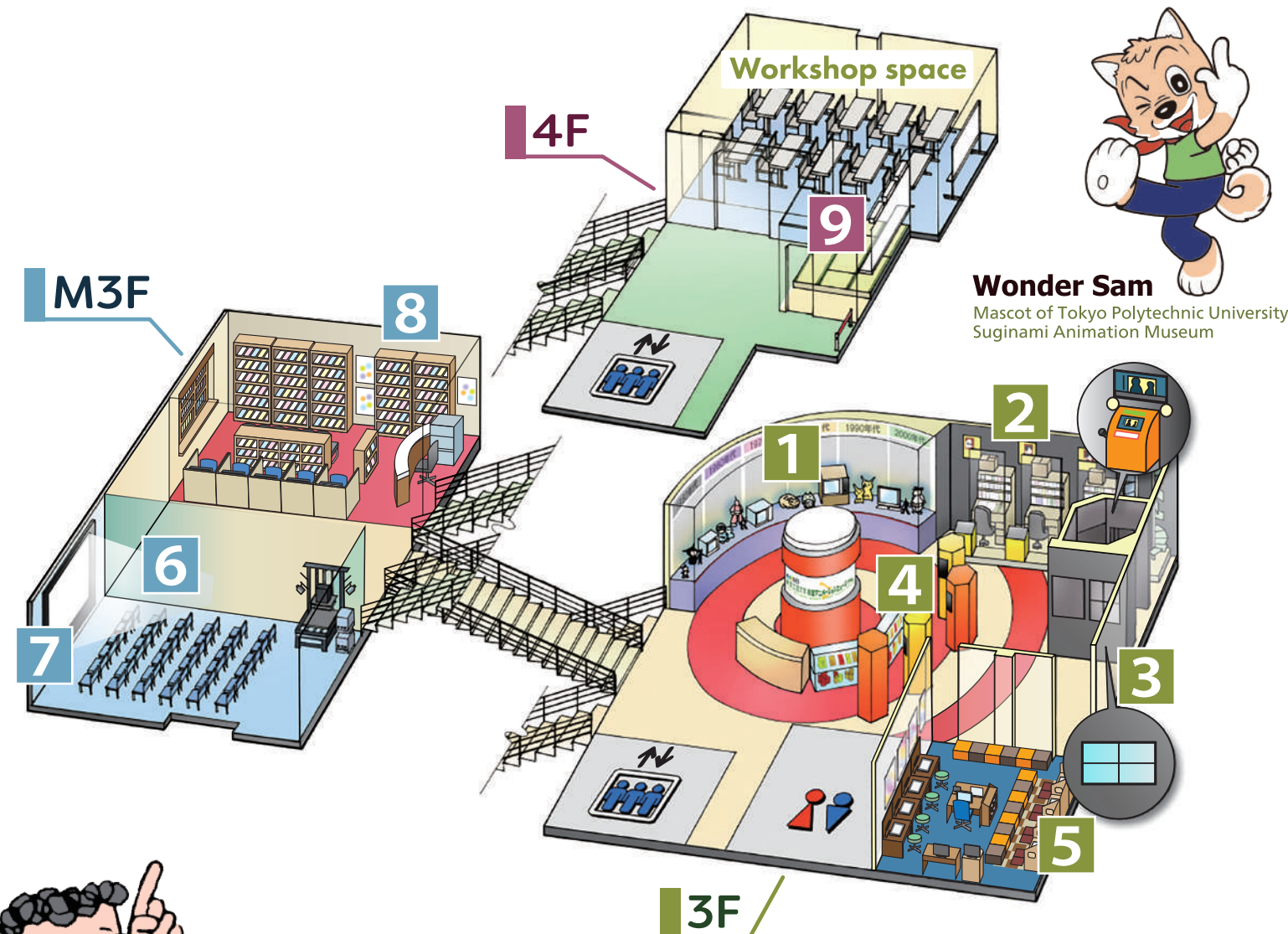


动漫制作体验展台

動畫製作體驗展台

Coin d'expérience de production d'anime

애니메이션 제작 체험 코너



Shinichi Suzuki

Director emeritus of Tokyo Polytechnic University
Suginami Animation Museum

Points to note
注意事項 / 注意事項
Attention
주의 사항

The consumption of food and drink is not permitted in the museum.
禁止在馆内饮食。 / 禁止在館內飲食。
Il est interdit de boire ou de manger à l'intérieur du musée.
관내에서는 금식입니다.

Please follow staff instructions for taking photos.
拍照时，请服从工作人员的指令。 / 拍照時，請服從工作人員的指令。
Pour la prise de photographies, merci de suivre les instructions du personnel.
사진 촬영은 직원의 지시에 따라 주십시오.

M3F Exhibitions



企划展

企劃展

Exposition temporaire

기획전

Anime theater



动漫剧院

動畫劇院

Projection d'animations

애니메이션 극장

Anime library



动漫资料室

動畫資料室

Médiathèque

애니메이션 라이브러리

4F Nursing room



婴儿哺乳室

嬰兒哺乳室

Salle d'allaitement

수유실